



[www.gayther.com](http://www.gayther.com)

Gayther is the trading name of Ovester Limited, a company registered in England and Wales under registration number 06250776, and our registered office is at 2 Ambleside Avenue, London, SW16 6AD, United Kingdom. Our principal place of business is at Ovester, Kemp House, 152-160 City Road, London, EC1V 2NX, United Kingdom.

GDI282021-05



# MEDICAL DIAGNOSIS INTERPRETER

*Point, mark, translate & communicate +*



**BALKANS**  
Edition





In our hour of need, our words and how we communicate can be the difference between life and death. Quickly express how you are feeling to get the help and support you need.

Stay safe, protected and return home safely

Copyright © 2020-2021 Ovester Limited. All rights reserved.

Gayther is one of the trading names for Ovester Limited. Ovester Limited controls the copyright and other intellectual property rights concerning the Gayther Diagnosis Interpreter (GDI) and the Medical Diagnosis Interpreter (MDI) as it is also known. The MDI is provided to you free of charge in which you are permitted to download, store and print the MDI for your personal and business use. You are not permitted to reproduce or make a profit from selling the MDI or any other purpose except as permitted by the UK Copyright, Design and Patents Act 1988, without the prior permission of Ovester Limited.

All of the phrases and terms used in this document are literal translations and have not been validated or verified by a native speaker. All of the illustrations and terms have been designed to support and aid conversations, and any diagnosis carried out by a medical professional. The Medical Diagnosis Interpreter (MDI) is designed for illustrative purposes only and does not constitute advice. Though we have endeavoured to ensure that all of the information used is up-to-date, we do not provide any guarantees to the accuracy and completeness of any information contained within the MDI. By using the MDI you accept you are doing so at your own risk.

## Conversion Table

MASS	
microgram (mcg) / miligram (mg) / gram (g)	
500mcg	0.5mg
600mcg	0.6mg
700mcg	0.7mg
800mcg	0.8mg
900mcg	0.9mg
1mg	0.001g
500mg	0.5g
600mg	0.6g
700mg	0.7g
800mg	0.8g
900mg	0.9g
1g	1g

VOLUME	
teaspoon (tsp) / tablespoon (tbsp) / millilitre (ml) / litre (l)	
1 tsp	6ml
1 tbsp	3tsp or 15ml
100ml	0.1l
200ml	0.2l
300ml	0.3l
400ml	0.4l
500ml	0.5l
600ml	0.6l
700ml	0.7l
800ml	0.8l
900ml	0.9l
1l	1l

TEMPERATURE			
celsius (°C) / fahrenheit (°F)			
38°C	100.4°F	41.5°C	106.7°F
38.5°C	101.3°F	42°C	107.6°F
39°C	102.2°F	42.5°C	108.5°F
39.5°C	103.1°F	43°C	109.4°F
40°C	104°F	43.5°C	110.3°F
40.5°C	104.9°F	44°C	111.2°F
41°C	105.8°F	44.5°C	112.1°F

kontakt urgjent | контактите при аварийни случаи | контакт за итни случаи | хитни контакт

In the event of an emergency, please contact any of the individuals, insurance companies or other services/providers listed in the sections below. When completing this section, please ensure that you use **BLOCK CAPITALS** (e.g. ABC)

**CONTACT**    detajet e kontaktit | данни за контакт | детали за контакт | контакт подаци (kontakt podaci)

<b>NAME</b>									
emër   име   име   име (ime)									
<b>TELEPHONE NUMBER</b>									
numër telefoni   телефонен номер   телефонски број   број телефона									
+				-					
		(e.g. 1 - United States)							
<b>COUNTRY CODE</b>				<b>NUMBER</b>					
kodi i shtetit   код на државата   код на држава   државни позивни број				numër   номер   број   број (broj)					

**INSURANCE**    sigurim | застраховка | осигурување | осигурање (osiguranje)

<b>COMPANY</b>									
kompani   компанија   компанија   компанија									
<b>POLICY NUMBER</b>									
numri i politikave   номер на полица   број на политика   број политике									

**OTHER**    tjetër | друг | други | други (drugi)


kam nevoje per ndihme | имам нужда от помощ | ми треба помош | треба помоћ (trebam pomoć)



**EMERGENCY**

urgjencë | спешен случай | за итни случаи | хитан (hitan)



**DOCTOR**

mjek | лекар | доктор | доктор (doktor)



**MEDICAL TREATMENT**

trajtim mjekësor | медицинско лечение | медицински третман | медицински третман (medicinski tretman)



**HOSPITAL**

spital | болница | болница | болница (bolnica)

The information contained in this document is classified as personal and sensitive and should be kept safe at all times. The information should only be viewed by the owner (detailed in Section A), medical professionals or whomever the owner gives expressed permission. In the scenario that this document has been lost and is found, please contact

+				-					
		(e.g. 1 - United States)							
<b>COUNTRY CODE</b>				<b>NUMBER</b>					
kodi i shtetit   код на државата   код на држава   државни позивни број				numër   номер   број   број (broj)					

# 3

## THREE ELEMENTS OF INFORMATION THAT COULD SAVE YOUR LIFE

When in need of medical assistance, receiving treatment or in the event of an emergency, getting help is crucial. Communicating your current state of health, allergies or pre-existing medical conditions quickly to a medical professional can be a matter of life and death. This situation can be made worse when travelling and speaking to non-native English speakers. Medically trained individuals can provide you with the urgent care you need but who might be struggling to understand what is being explained to them. To help you in this situation, we created the Medical Diagnosis Interpreter (MDI).

The MDI is an innovative way in which you only need to point or mark how you are thinking and feeling, using the many illustrations and translated terms. The tool enables the medical professional to use what is being shown to them to help them diagnose any underlying problems. The MDI is grouped in logical sections. Some can be completed before seeking medical attention (sections A, B, C, D and H). The remaining sections can be used during an emergency (section E, F and G). All of the vital information needed to help the medical professional make an informed diagnosis. A diagnosis that will ultimately help in treating the condition, virus or illness.

A successful diagnosis typically requires three elements of crucial information: -

- Details of any pains, conditions or symptoms you have been experiencing, what hurts, where and for how long
- Any medications you have already taken and how long ago
- Any allergies, pre-existing conditions and important information about you to help with the diagnosis and treatment

DRUGS / MEDICATION USED G

ilaç i përdorur | използвано лекарство | употребена медицина | лек који се користи

PAIN <input type="checkbox"/>	SYMPTOM <input type="checkbox"/>	MEDICATION <input type="checkbox"/>	DURATION <input type="checkbox"/>	MEASUREMENT <input type="checkbox"/>	
MINUTES <input type="checkbox"/>	HOURS <input type="checkbox"/>	WEEKS <input type="checkbox"/>	MONTHS <input type="checkbox"/>	HUNDREDS <input type="checkbox"/>	THOUSANDS <input type="checkbox"/>

Any medications taken in the past 24 hours

<input type="checkbox"/> <b>PARACETAMOL</b> paracetamol   парацетамол   парацетамол   парацетамол	<input type="checkbox"/> <b>IBUPROFEN</b> ibuprofen   ибупрофен   ибупрофен   ибупрофен	<input type="checkbox"/> <b>CANNABIS</b> канп   марихуана   канабис   конопља (коноплја)
<input type="checkbox"/> <b>ANTIBIOTICS</b> antibiotikët   антибиотици   антибиотици   антибиотици	<input type="checkbox"/> <b>ASPIRIN</b> aspirinë   аспирин   аспирин   аспирин (aspirin)	
<input type="checkbox"/> <b>OTHER</b> <hr/> <hr/> <hr/>		


<div style="background-color: #008080; color: white; padding: 5px; font-weight: bold; font-size: 18px;">(tsp)</div> teaspoon	<div style="background-color: #ff4500; color: white; padding: 5px; font-weight: bold; font-size: 18px;">(tbsp)</div> tablespoon	<div style="background-color: #90ee90; color: white; padding: 5px; font-weight: bold; font-size: 18px;">(ml)</div> millilitre	<div style="background-color: #e91e63; color: white; padding: 5px; font-weight: bold; font-size: 18px;">(l)</div> litre
lugë çaji   чаена лъжичка   лажичка   кашичица (kashichica)	lugë gjelle   супена лъжица   лажица   кашика (kashika)	milliliter   милилитър   милилитар   милилитар (millilitar)	litër   литър   литар   литар (litar)
<div style="background-color: #ff0000; color: white; padding: 5px; font-weight: bold; font-size: 18px;">(mcg)</div> microgram	<div style="background-color: #ffcc00; color: white; padding: 5px; font-weight: bold; font-size: 18px;">(mg)</div> milligram	<div style="background-color: #4b0082; color: white; padding: 5px; font-weight: bold; font-size: 18px;">(g)</div> gram	<div style="background-color: #333; color: white; padding: 5px; font-weight: bold; font-size: 18px;">(-)</div> other
mikrogramë   микрограма   микрограми   микрограма (mikrograma)	miligram   милиграм   милиграм   милиграм (miligram)	gram   грам   грам   грам (gram)	tjetër   друг   други   други (drugji)



simptomë | симптом | сипптом | сипптом (symptom)

- 1  
ONE
- 2  
TWO
- 3  
THREE
- 4  
FOUR
- 5  
FIVE
- 6  
SIX
- 7  
SEVEN
- 8  
EIGHT
- 9  
NINE
- 10  
TEN

**TREMBLING / TINGLING**




dridhje / ndjesi shpimi  
gjitërrash | треперене /  
изтръпване | трепет /  
пецкање | дрхтање /  
трзање

**LOSS OF BALANCE**




i paqëndrueshëm /  
humbje e ekuilibrit |  
неустойчивост / загуба  
на равновесие |  
нестабилен / губење  
на рамнотежата |  
нестабилност / губитак  
равнотеже

**VOMIT / NAUSEA**

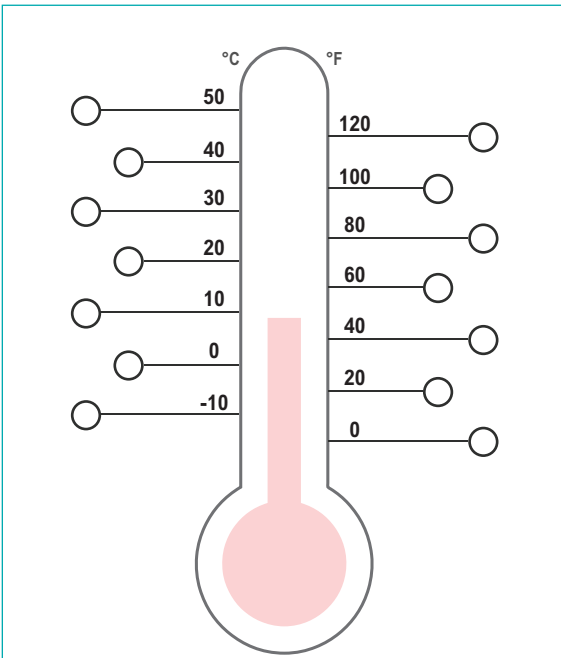


të vjella / vjellje |  
поврзчане / гадене |  
повраќање / гадење |  
повраћање / мучнина

**WEAK / LACK OF ENERGY**



i dobët / mungesë  
energjie | слабо / липса  
на енергија | слаб /  
недостаток на енергија  
| слаб / недостаток  
енергије



**HIGH TEMPERATURE**

temperaturë të lartë | висока температура | висока  
температура | висока температура

**OTHER**

---

---

---

---

---

---

---

---

## ABOUT THE BALKANS EDITION

The Balkans edition uses translated terms for four of the most common and spoken languages in that area or region. The information below outlines all of the featured languages and the countries in which they are spoken



FLAG	LANGUAGE	LANGUAGE SPOKEN IN
	Albanian (al)	Albania, Republic of Kosovo
	Bulgarian (bu)	Bulgaria
	Macedonian (ma)	North Macedonia
	Serbian (se)	Bosnia and Herzegovina, Republic of Kosovo, Serbia

# A PERSONAL INFORMATION

informata personale | лична информация | лични податоци | лична информација (lichna informacija)

## NAME

emër | име | име |  
име (ime)


## NATIONALITY

kombësi |  
националност |  
националност |  
националност

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--




## AGE

moshë | возраст |  
возраст | старост  
(starost)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



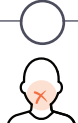
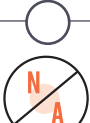
## GENDER

gjini | пол | полот | пол (pol)

 <b>MALE</b> mashkull   мъжки   машки   мушки (mushki)	 <b>FEMALE</b> femër   женски пол   женски   женски пол (zenski pol)	 <b>OTHER</b> tjetër   друг   други   други (drugji)
---	---	--

## SPECIAL REQUIREMENTS

kërkesa të veçanta | специални изисквания | посебни барања | посебни услови

 <b>BLIND</b> unable or have difficulty seeing  blind   слеп   слепи   слепа	 <b>DEAF</b> unable or have difficulty hearing  të shurdhët   глухи   глуво   глухи	 <b>MUTE</b> unable or have difficulty speaking  qetë   изключване на звуча   изключено   исклучи звук	 <b>NOT APPLICABLE</b>  nuk aplikohet   не е приложимо   не се применува   није применливо
---	--	--	---



PAIN

SYMPTOM

MEDICATION

DURATION

MEASUREMENT

MINUTES


















HOURS

WEEKS

MONTHS

## I feel or have...

ndjehem ose kam | чувствам или имам | се чувствувам или имам | oseñam или jесam

<input type="checkbox"/> <b>ACHES / PAINS</b>  dhimbje / dhimbje   болки / болки   болки / болки   болови / болови	<input type="checkbox"/> <b>ANXIETY</b>  ankth   безпокойство   анксиозност   анксиозност (anksioznost)	<input type="checkbox"/> <b>BLURRED / FOGGY</b>  i paqartë / mjegull   замъглено / мъгливо   заматен / магла   замагљен / магловит
<input type="checkbox"/> <b>BROKEN / STRAINED</b>  i thyer / i tendosur   счупен / напрегнат   скршен / затегнат   сломљен / напрегнут	<input type="checkbox"/> <b>BURNS</b>  djegiet   изгаряния   изгореници   опекотине	<input type="checkbox"/> <b>CHILLS / SHIVERING</b>  dridhura / dridhje   втрисане / треперене   треска / тресење   зимица / дрхтање
<input type="checkbox"/> <b>CONFUSED</b>  i hutuar   объркан   збунети   збуњен (zbunjen)	<input type="checkbox"/> <b>COUGH</b>  kollë   кашлица   кашлица   кашаљ	<input type="checkbox"/> <b>DRY / THIRSTY</b>  e thatë / e etur   сухо / жадно   суво / жедно   сува / жећ
<input type="checkbox"/> <b>FATIGUE / DROWSY</b>  lodhje / përgjumje   умора / снливост   замор / дремливост   умор / поспаност	<input type="checkbox"/> <b>IRRITABLE</b>  nervoz   раздразителен   иритабилен   раздражљив (razdrzhjiv)	<input type="checkbox"/> <b>LIGHTHEADED / DIZZY</b>  kokë e lehtë / marramendëse   светлоглав / замаян   светлокоса / вртоглавица   вртоглавица / вртоглавица
<input type="checkbox"/> <b>LOSS OF APPETITE</b>  humbje e oreksit   загуба на апетит   губење на апетит   губитак апетита	<input type="checkbox"/> <b>LOSS OR SHORT OF BREATH</b>  humbje ose frymë e shkurtër   загуба или задух   губење или недостаток на здив   губитак или недостаток даха	<input type="checkbox"/> <b>RASH / ITCHY</b>  skuqje / kruajtje   обрив / сърбеж   осип / чешање   осип / сврбеж
<input type="checkbox"/> <b>SORE / SWOLLEN</b>  i lënduar / i fryrë   възпалено / подуто   болно / отечено   болна / натечена	<input type="checkbox"/> <b>SWEATING / WARM</b>  djersitje / ngrohtë   изпотяване / топло   потење / топло   знојење / топло	

# F SYMPTOMS



simptomë | симптом | симптом | симптом (symptom)

- 1  
ONE
- 2  
TWO
- 3  
THREE
- 4  
FOUR
- 5  
FIVE
- 6  
SIX
- 7  
SEVEN
- 8  
EIGHT
- 9  
NINE
- 10  
TEN

## I cannot...

nuk mundem | не мога | неможам | не могу

<input type="checkbox"/> <b>BREATH</b> frymë   дъх   здив   дах (dah)	<input type="checkbox"/> <b>SWALLOW</b> gëlltije   лястовица   проголта   прогутати (progutati)	<input type="checkbox"/> <b>SMELL</b> erë   миризма   мирис   мирис (miris)
<input type="checkbox"/> <b>TASTE</b> shije   вкус   вкус   укус (ukus)	<input type="checkbox"/> <b>SEE / VISION</b> shiko / vizion   виждам / виждам   види / визија   вид / визија	<input type="checkbox"/> <b>HEAR</b> dëgjoj   чувам   слушаат   чути (chuti)
<input type="checkbox"/> <b>FEEL</b> ndihem   чувствам   се чувствуваат   осетити (osetiti)	<input type="checkbox"/> <b>PASS URINE</b> kalojnë urinën   пропускайте урина   помине урина   проћи урин	<input type="checkbox"/> <b>PASS A BOWEL</b> kalojë një zorrë   минава черва   помине црево   проћи црево
<input type="checkbox"/> <b>MOVE</b> veprim   ход   потег   потез (potez)	<input type="checkbox"/> <b>WALK</b> eci   разходка   одиме   ходати (hodati)	<input type="checkbox"/> <b>TALK</b> diskutim   беседа   разговор   разговор (razgovor)
<input type="checkbox"/> <b>LIFT</b> ashensor   вдигам   лифт   дизање (dizanje)		

## ALLERGIES

for detailed allergies see section B

alergji | алергии | алергии | алергије

<input type="checkbox"/> <b>YES</b>	<input type="checkbox"/> <b>NO</b>
po   да   да   да (da)	jo   не   нема   не (ne)

## BLOOD GROUP

grupi i gjakut | крвна група | крвна група | крвна група




 <b>A POSITIVE</b> a pozitive   a положителен   a позитивно   a позитивно	 <b>A NEGATIVE</b> a negativ   a отрицателен   a негативно   a негативно	 <b>AB POSITIVE</b> ab pozitive   ab положителен   ab позитивно   ab позитивно	 <b>AB NEGATIVE</b> ab negativ   ab отрицателен   ab негативно   ab негативно
 <b>B POSITIVE</b> b pozitive   б положителен   б позитивно   б позитивно	 <b>B NEGATIVE</b> b negativ   в отрицателен   б негативно   б негативно	 <b>O POSITIVE</b> o pozitive   o положителен   o позитивно   o позитивно	 <b>O NEGATIVE</b> o negativ   o отрицателен   o негативно   o негативно
 <b>UNKNOWN</b> i panjohur   неизвестен   непознат   непознат (nepoznat)			






# B ALLERGIES

alergji | алергии | алергии | алергије

Please mark or tick (✓) -all of the allergies you have or have had in the past. Any allergies you may have can have a severe impact on any treatment or medication you receive.

<input type="checkbox"/>	<b>PENICILLIN</b>	<input type="checkbox"/>	<b>ASPIRIN</b>	<input type="checkbox"/>	<b>CHEMICAL</b>
	penicilinë   пеницилин   пеницилин   пеницилин (penicilin)		aspirinë   аспирин   аспирин   аспирин (aspirin)		kimik   химически   хемиски   хемијски (hemijski)

<input type="checkbox"/>	<b>POLLEN</b>	<input type="checkbox"/>	<b>DUST</b>	<input type="checkbox"/>	<b>MOULD</b>
	polen   цветен прашец   полен   полен (polen)		pluhur   прах   прашина   прашина (prashina)		muk   мухъл   мувла   калуп (kalup)

<input type="checkbox"/>	<b>ANIMALS</b>	<input type="checkbox"/>	<b>FISH</b>	<input type="checkbox"/>	<b>DAIRY</b>
	kafshë   животно   животните   животиња (zhivotinja)		reshk   риба   риба   риба (riba)		baxho   мандра   млечни   млекара (mlekara)

<input type="checkbox"/>	<b>NUTS</b>	<input type="checkbox"/>	<b>BITE</b>	<input type="checkbox"/>	<b>STING</b>
	agga   ядки   ореви   ораси (orasi)		kafshoj   хапя   залак   угристи (ugristi)		djeg   ужилване   стинг   убод (ubod)













<input type="checkbox"/>	<b>OTHER</b>
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	



BACK

grapa | обратно | назад | назад (nazad)

PAIN	<input type="checkbox"/>	SYMPTOM	<input type="checkbox"/>	MEDICATION	<input type="checkbox"/>	DURATION	<input type="checkbox"/>	MEASUREMENT	<input type="checkbox"/>
MINUTES	<input type="checkbox"/>	HOURS	<input type="checkbox"/>	WEEKS	<input type="checkbox"/>	MONTHS	<input type="checkbox"/>		

 <b>THROAT</b> fyt   гърло   грло   грло (grlo)	 <b>TOOTH</b> dhembe   зъб   заб   зуб (zub)	 <b>NECK</b> qafë   врат   вратот   врат (vrat)	 <b>GLAND</b> gjëndër   жлеза   жлезда   жлезда (zhlezda)
 <b>BREAST</b> gji   гърди   гради   груди (grudi)	 <b>SPINE</b> shpinë   гръбначен стълб   'рбетот   кичма (kichma)	 <b>ARM</b> krah   ръка   рака   рука (ruka)	 <b>HAND</b> dorë   ръка   рака   рука (ruka)
 <b>THIGH</b> kofshë   бедро   бутот   бедро (bedro)	 <b>HIP</b> hip   хип   колк   кук (kuk)	 <b>FOOT</b> këmbë   крак   нога   нога (noga)	 <b>TOE</b> shpütë   пръст на крак   пети   ножни прст (nozheni prst)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
									

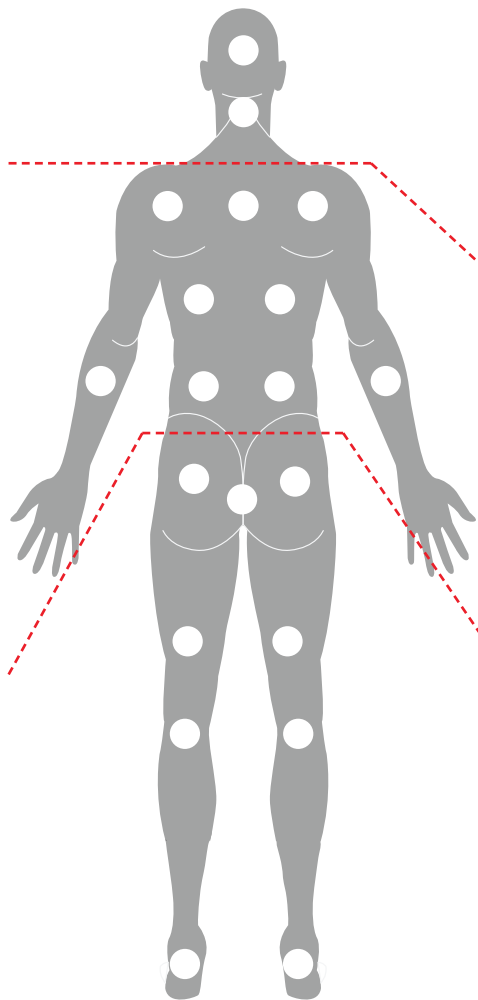




dhimbje | болка | болка | бол (bol)

preexist | предхожда | preexist | преекист (preekist)

<b>1</b> ONE	<b>2</b> TWO	<b>3</b> THREE	<b>4</b> FOUR	<b>5</b> FIVE	<b>6</b> SIX	<b>7</b> SEVEN	<b>8</b> EIGHT	<b>9</b> NINE	<b>10</b> TEN
-----------------	-----------------	-------------------	------------------	------------------	-----------------	-------------------	-------------------	------------------	------------------



 <b>SKULL</b> kafkë   череп   черепот   лобања (lobanja)	 <b>BRAIN</b> tru   мозък   мозокот   мозак (mozak)
 <b>SKIN</b> lëkurë   кожа   кожата   кожа (kozha)	 <b>KIDNEYS</b> veshka   бъбреци   бубрезите   бубрези (bubrezi)
 <b>BUTTOCKS</b> mollaqe   задник   задникот   задњица	 <b>RECTUM</b> anus   анус   анусот   чмар (chmar)

<input type="checkbox"/> <b>CANCER</b> 1 2 3 4  kancer   рак   рак   рак (rak)	<input type="checkbox"/> <b>DIABETES</b> 1 2  diabet   диабет   дијабетес   дијабетес (dijabetes)	<input type="checkbox"/> <b>LEUKAEMIA</b> 1 2 3 4  leukimi   левкемия   леукемија   леукемија (leukemija)
<input type="checkbox"/> <b>PREGNANCY</b> 0-3 4-6 7-9  barrë   бременност   бременост   трудноћа	<input type="checkbox"/> <b>ASTHMATIC</b> ASTHMA COPD  astmatik   астматичен   астматичен   астматичан (astmatichan)	<input type="checkbox"/> <b>LUPUS</b> SLE CLE DLE  lupus   кожна туберкулоза   лупус   лупус
<input type="checkbox"/> <b>HIV / AIDS</b>  hiv / aids   хив / спин   хив / сида   хив / аидс	<input type="checkbox"/> <b>EPILEPSY</b>  epilepsi   епилепсия   епилепсија   епилепсија (epilepsija)	<input type="checkbox"/> <b>MENTAL HEALTH</b>  shendeti mendor   душевно здраве   ментално здравје   ментално здравље (mentalno zdravlje)
<input type="checkbox"/> <b>HEART DISEASE</b>  sëmundje zemre   срдечно заболјаване   срцева болест   болест срца (bolest srca)	<input type="checkbox"/> <b>HIGH CHOLESTEROL</b>  kolesterol i larte   висок холестерол   висок холестерол   висок холестерол	<input type="checkbox"/> <b>HIGH BLOOD PRESSURE</b>  tensioni i gjakut   крвно налягане   крвен притисок   крвни притисак (krvni pritisak)
<input type="checkbox"/> <b>OTHER</b> _____ _____ _____ _____		

# D MEDICATION

mjekim | лечение | лекови | лек (lek)

Please list all of the medications that you frequently take concerning your allergies or pre-existing conditions. Medical professionals must be made aware of any medications that you may take as it will affect decisions relating to any medication prescribed when you seek treatment

	MEDICATION	FREQUENCY	MEASUREMENT
	mjekim   лечение   лекови   лек (lek)	frekuencë   честота   фреквенција   фреквенција (frekvencija)	matije   измерване   мерење   мера (mera)
1	<input type="text"/>	<input type="text"/> HOURLY   <input type="text"/> DAILY	<input type="text"/> TSP   <input type="text"/> TBSP   <input type="text"/> MCG   <input type="text"/> MG   <input type="text"/> G   <input type="text"/> ML   <input type="text"/> L
2	<input type="text"/>	<input type="text"/> HOURLY   <input type="text"/> DAILY	<input type="text"/> TSP   <input type="text"/> TBSP   <input type="text"/> MCG   <input type="text"/> MG   <input type="text"/> G   <input type="text"/> ML   <input type="text"/> L
3	<input type="text"/>	<input type="text"/> HOURLY   <input type="text"/> DAILY	<input type="text"/> TSP   <input type="text"/> TBSP   <input type="text"/> MCG   <input type="text"/> MG   <input type="text"/> G   <input type="text"/> ML   <input type="text"/> L
4	<input type="text"/>	<input type="text"/> HOURLY   <input type="text"/> DAILY	<input type="text"/> TSP   <input type="text"/> TBSP   <input type="text"/> MCG   <input type="text"/> MG   <input type="text"/> G   <input type="text"/> ML   <input type="text"/> L
5	<input type="text"/>	<input type="text"/> HOURLY   <input type="text"/> DAILY	<input type="text"/> TSP   <input type="text"/> TBSP   <input type="text"/> MCG   <input type="text"/> MG   <input type="text"/> G   <input type="text"/> ML   <input type="text"/> L
6	<input type="text"/>	<input type="text"/> HOURLY   <input type="text"/> DAILY	<input type="text"/> TSP   <input type="text"/> TBSP   <input type="text"/> MCG   <input type="text"/> MG   <input type="text"/> G   <input type="text"/> ML   <input type="text"/> L

hourly | çdo orë | всеки час | на час | по сату  
daily | i përditshëm | еж-дневно | дневно | дневно

tsp | lugë çaji | чаена лъжичка | лажичка | кашичица (kashichica)  
tbsp | lugë gjelle | супена лъжица | лажица | кашика (kashika)  
mcg | mikrogramë | микрограма | микрограми | микрограма (mikrograma)  
mg | miligram | милиграм | милиграм | милиграм (miligram)  
g | gram | грам | грам | грам (gram)  
ml | milliliter | милилитър | милилитар | милилитар (millilitar)  
l | litër | литър | литар | литар (litar)



# FRONT

front | преден | напред | предни (prednji)

PAIN	SYMPTOM	MEDICATION	DURATION	MEASUREMENT
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MINUTES <input type="checkbox"/>	HOURS <input type="checkbox"/>	WEEKS <input type="checkbox"/>	MONTHS <input type="checkbox"/>	

**NOSE**

hundë | нос | носот | нос (nos)

**EAR**

vesh | уxo | уво | уво (uvo)

**MOUTH**

gojë | уста | устата | уста (usta)

**TONGUE**

gjuhë | език | јазик | језик (jezik)

**SHOULDER**

sup | рамо | рамо | раме (rame)

**CHEST**

gjoks | гръден кош | градите | груди (grudi)

**LIVER**

mëlçë | черен дроб | црниот дроб | јетра (jetra)

**STOMACH**

stomak | стомах | стомакот | стомак (stomak)

**LEG**

këmbë | крак | нога | нога (noga)

**PELVIS**

legen | таз | карлицата | карлица (karlica)

**ANKLE**

kuçin e këmbës | глезен | глуждот | чланак (chlanak)

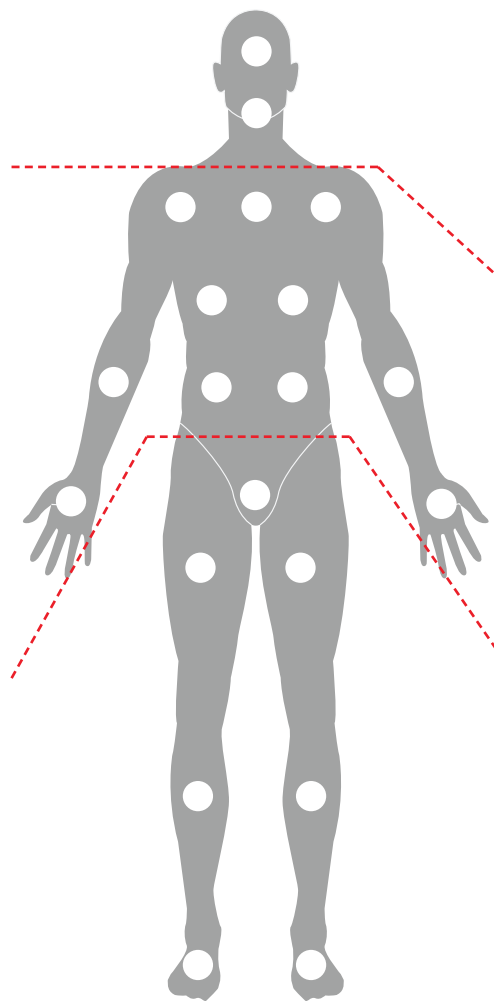
**HEEL**


thembër | пета | пета | пета (peta)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10




dhimbje | болка | болка | бол (bol)






**HEAD**

kokë | глава | главата |  
глава (glava)




**EYE**

sy | око | око | око (oko)




**HEART**

zetëg | сърце | срцето |  
срце (srce)




**LUNG**

mushkëri | бял дроб |  
белите дробови |  
плућно крило (pluchno  
krilo)



**VAGINA**

vaginë | вагина |  
вагината | вагина  
(vagina)



**PENIS**

penis | пенис | пенисот |  
курац (kurac)

gjatë një emergjence | по време на спешна ситуација | за време на итен случај | током ванредне ситуације

The following sections have been designed to help you communicate any pains, symptoms you are experiencing or any medication you have taken when speaking to a medical professional. You can either point or mark the relevant boxes, describing your symptoms quickly and easily using the Medical Diagnosis Interpreter (MDI).

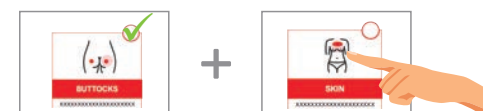
## HOW TO COMMUNICATE

Communicating in a four-step process, let us start by going to section E or the areas of pain to begin

**Step 1** - Please go to the numbers bar at the top of section E, where you can either point or tick (✓) the number of pains you are experiencing. One for a single area of pain, two for the second pain and so on



**Step 2** - When ready to describe your first or only pain, you can either point or tick the region of the body (front or back) or specific body parts where the pain is located. When you have finished highlighting all of the areas, you can either point to the stop or next marker if you have more than one pain. Both markers can found at the top right-hand side of the page



**Step 3** – Next, you will need to indicate how long you have been experiencing the pain. You do this by selecting the duration marker, followed by the minutes, hours or days markers (for example, 10 + minutes). If you are trying to describe multiples, such as 30 minutes, you could point to the ten marker three times (e.g., 10 plus 10 plus 10), followed by the minute marker



**Step 4** – Finally, we will highlight the pain level on a scale from 1 to 10. If you are suffering multiple pains, go back to the beginning of section E, select two from the number scale to describe the subsequent pain and so on.



You will follow a similar process for symptoms (section F) and any drugs/medication taken (section G). In the medication taken section, you will also be required to use the numbering system to describe measurements, such as 1 + 2 + thousand + mg, which would represent one 2000mg tablet)

**Important:** During an emergency, you must convey areas of pain, symptoms and any drugs or medication you have taken quickly and efficiently. If a pain, symptom or drug/medication is not listed, write it within the relevant 'other' box, remembering to use BLOCK CAPITAL letters. Providing any information that is not listed helps the medical professional to look it up and translate the terms quickly to form a diagnosis

1 ONE	2 TWO	3 THREE	4 FOUR	5 FIVE	6 SIX	7 SEVEN	8 EIGHT	9 NINE	10 TEN
një	dy	tre	katër	pesë	gjashtë	shtatë	tetë	nëntë	dhjetë
един	две	три	четирима	пет	шест	седем	осем	девет	десет
еден	две	три	четири	пет	шест	седум	осум	девет	десет
један	два	три	четири	пет	шест	седам	осам	девет	десет
(jedan)	(dva)	(tri)	(chetiri)	(pet)	(shest)	(sedam)	(osam)	(devet)	(deset)

<b>PAIN</b>	dhimbje   болка   болка   бол (bol)	<b>HOURS</b>	orë   час   час   сат (sat)
<b>SYMPTOM</b>	simptomë   симптом   симптом   симптом (simptom)	<b>WEEKS</b>	javë   седмица   недела   недела (nedelja)
<b>MEDICATION</b>	mjekim   лечение   лекови   лек (lek)	<b>MONTHS</b>	muaj   месец   месец   месец дана
<b>DURATION</b>	kohëzgjatje   продължителност   времетраењето   трајање (trajanje)	<b>HUNDREDS</b>	njëqind   сто   сто   сто (sto)
<b>MEASUREMENT</b>	matje   измерване   мерење   мера (mera)	<b>THOUSANDS</b>	mijë   хиљада   илјади   хиљада (hiljada)
<b>MINUTES</b>	minutë   минута   минути   минут (minut)	Albanian (al) Bulgarian (bu) Macedonian (ma) Serbian (se)	